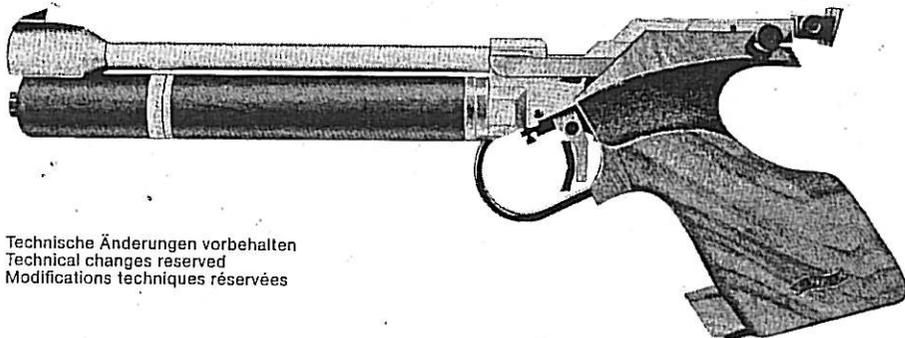




CP3

Match-MV



Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes reserved
Modifications techniques réservées



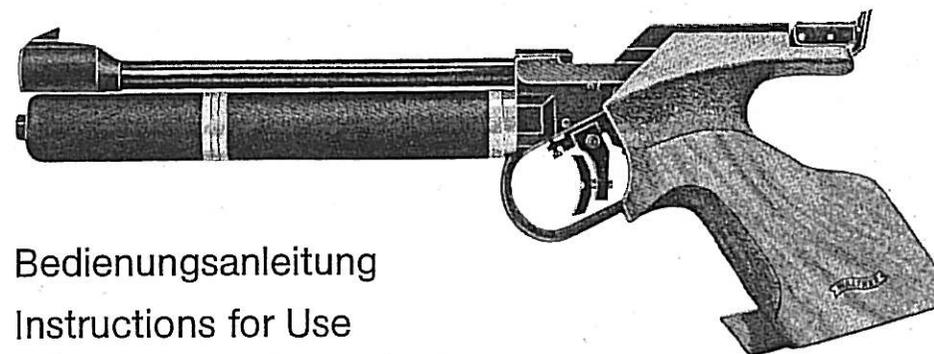
Carl Walther GmbH · 7900 Ulm ·

Postfach 4325
Telefon 07 31-15 39-0
Telefax 07 31-15 39 170
Telex 712 628

2500361 · S · 06-90 · 3 · 0 · 3



CP3



Bedienungsanleitung
Instructions for Use
Notice d'emploi

Wichtige Hinweise über den Umgang mit Waffen

Gehen Sie davon aus, daß auch die sicherste Waffe durch unsachgemäßen Umgang für Sie und andere gefährlich werden kann.

Machen Sie sich zuerst anhand der Bedienungsanleitung mit der Funktion und Handhabung der Waffe vertraut.

Gehen Sie auch mit der ungeladenen Waffe so um, als wenn sie geladen wäre.

Beachten Sie stets: Keinen Finger am Abzug, außer zur gewollten Schußabgabe.

Halten Sie die Waffe immer so, daß Sie und Unbeteiligte nicht gefährdet sind.

Wenden Sie bei der Bedienung, beim Zerlegen und beim Zusammenbau nie Gewalt an.

Sicherheit ist nur gewährleistet, solange sich die Waffe in einwandfreiem Zustand befindet.

Unsachgemäße Handhabung und mangelnde Pflege können die Funktion und Sicherheit der Waffe beeinträchtigen.

Beachten Sie, daß die Waffe bei Einwirkungen von außen, z. B. Korrosion, Herunterfallen usw., von einem Fachmann durchgeprüft werden muß.

Unsachgemäße Eingriffe in den Mechanismus, durch Gewalt hervorgerufene Beschädigungen und Veränderungen durch Dritte entbinden den Hersteller von jeglichen Gewährleistungsansprüchen. Arbeiten an Waffen dürfen nur von autorisierten Fachleuten vorgenommen werden.

Caution: Handling of Firearms

Never forget that even the safest weapon can be a danger to you and others if not handled correctly. Before handling any weapon, first thoroughly familiarize yourself with its functions and handling procedure by carefully reading the instruction manual.

Always handle an unloaded weapon as if it were really loaded.

Never forget to keep your finger off the trigger until you actually wish to fire a shot.

Always handle the weapon in such a manner that neither you nor bystanders are endangered.

Never use force when using, stripping or assembling the weapon.

Only weapons in perfect working order can be safe weapons.

Incorrect handling and lack of maintenance will impair the functioning and safety of the weapon.

Always have your firearm inspected by a qualified gunsmith if it has suffered from corrosion, dropping or other external damage.

Warranty Claims: the makers of the weapon are dispensed from liability for all claims resulting from unauthorized tampering with any mechanism, damage from using force, or modifications made by third parties. All work on weapons must be done by authorized gunsmiths only.

Des indications importantes pour le maniement des armes

Veillez prendre en considération qu'aussi l'arme la plus sûre peut devenir dangereuse pour vous et d'autres personnes par un maniement incorrect.

Veillez d'abord vous familiariser avec la fonction et le maniement de l'arme en vertu du manuel d'instructions.

Utilisez aussi l'arme non chargée de la manière comme elle était chargée.

Veillez observer toujours: Pas de doigt à la détente, sauf pour le tir voulu.

Tenez l'arme toujours de telle manière que vous et d'autres personnes ne sont pas mis en danger.

N'utilisez jamais de force en ce qui concerne le maniement, le démontage et le montage.

La sûreté n'est garantie que tant que l'arme est en état irrécusable.

Un maniement incorrect et un entretien incomplet peuvent porter préjudice à la fonction et la sûreté de l'arme.

Veillez tenir compte du fait que l'arme doit être examinée par un spécialiste s'il y a des influences du dehors, par exemple de la corrosion, ou si l'arme est tombée, etc.

Des opérations incorrectes au mécanisme, des dommages et des modifications provoqués par la force de tiers dispensent le producteur de chaque réclamation de garantie. Des travaux aux armes ne peuvent être faits que par des spécialistes autorisés.

4

Visier-einstellung

Das Kimmenblatt kann durch Herausdrücken und Wiedereinsetzen eines anderen ausgewechselt werden.

Seitenverstellung

Schraube (A) bei Linksschuß (L) nach rechts drehen, bei Rechtsschuß (R) nach links drehen.

1 Rast = 2 mm

Höhenverstellung

Schraube (B) bei Tiefschuß (T) nach rechts drehen, bei Hochschuß (H) nach links drehen.

1 Rast = 2 mm

Rear sight adjustment

Rearsight notch elements can be exchanged simply by slipping out the one and inserting another as needed.

Windage correction

To correct errors to the left (L) turn screw (A) clockwise. To correct errors to the right (R) turn screw (A) anticlockwise. 1 click = 2 mm

Elevation correction

To correct low shot (T) turn screw (B) clockwise. To correct high shot (H) turn screw (B) anticlockwise. 1 click = 2 mm

Réglage de la hausse

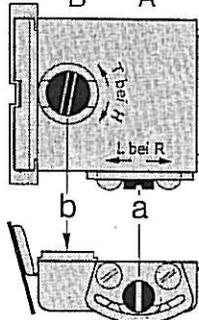
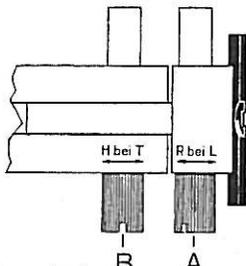
En tirant sur la plaquette à cran de mire, celle-ci peut être facilement retirée et échangée.

Déplacement latéral

En cas de déviation vers la gauche (L), tourner la vis (A) vers la droite. Lors de déviation vers la droite (R), tourner la vis (A) vers la gauche. 1 clic = 2 mm.

Déplacement vers le haut

En cas de tir trop bas, tourner la vis (B) vers la droite. En cas de tir trop haut, tourner la vis (B) vers la gauche. 1 clic = 2 mm.



Schraube a: Bei Linksschuß nach links, bei Rechtsschuß nach rechts drehen. 1 Rast = 2 mm auf der Scheibe.

Schraube b: Bei Tiefschuß nach links, bei Hochschuß nach rechts drehen. 1 Rast = 2 mm auf der Scheibe.

Screw a: If the shots group to the left, turn anti-clockwise; if the shots group to the right, turn clockwise. 1 click = 2 mm on the target.

Screw b: If the shots group low, turn anticlockwise; if the shots group high, turn clockwise. 1 click = 2 mm on the target.

Vis a: Si le tir porte à gauche, tourner la vis à gauche. Si le tir porte à droite, tourner la vis à droite. 1 clic = 2 mm sur la cible.

Vis b: Si le tir est trop bas, tourner la vis à gauche. Si le tir est trop haut, tourner la vis à droite. 1 clic = 2 mm sur la cible.

Allgemeines

Die Pistole ist ein Einzellader, bei der als Antriebsmittel ausschließlich CO₂-Gas, das sich in dem abnehmbaren Druckgasbehälter unterhalb des Laufes befindet, verwendet wird. Der Inhalt des Druckgasbehälters reicht für ca. 350 Schuß. Aufbewahren der Waffe grundsätzlich mit aufgeschraubtem Druckgasbehälter.

Inbetriebnahme der Pistole

- Waffe spannen
- Druckgasbehälter aufschrauben (Rechtsgewinde)
- Geschoß einlegen und Verschuß schließen
- Waffe ist geladen und schußbereit

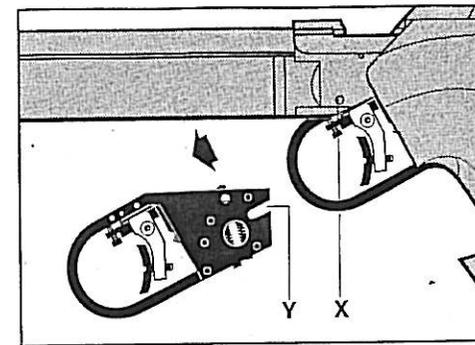
Généralités

Le pistolet CP2 est une arme à 1 coup, n'utilisant comme élément propulsif que du gaz CO₂ contenu dans une cartouche amovible, localisée horizontalement au dessous du canon. Le contenu de la cartouche suffit pour un tir de 350 coups, environ. Lors de la préservation du pistolet, maintenir toujours la cartouche vissée sur celui-ci.

Utilisation du pistolet

- armer le pistolet
- visser la cartouche de gaz (filet à droite)
- Placer la balle et fermer la culasse
- Le pistolet est chargé et prêt au tir

5



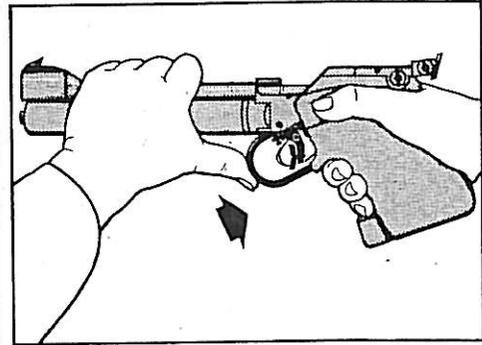
Ausbau der Abzugseinrichtung

(nur im abgeschossenen Zustand)
Die Schraube (X) rechte und linke Seite, mit ca. zwei Umdrehungen lösen. Abzug nach vorn herausnehmen.

Removing the trigger unit (decocked condition only)
Slacken off the left and right sides of screw (X) by about two turns. Extract the trigger unit towards the muzzle end.

Démontage du dispositif de détente

(seulement en état «désarmé».)
Desserrer la vis (X) de chaque côté de 2 tours environ. Retirer le dispositif de détente vers l'avant.



Einsetzen der Abzugseinrichtung

Nut (Y) muß in Lagerbolzen eingreifen. Abzug durchziehen, Abzugseinrichtung ganz eindrücken. Schraube (X) beidseitig leicht anziehen.

Inserting the trigger unit

Slot (Y) must engage the pin. Pull the trigger and fully insert the unit. Lightly tighten up screw (X) on both sides.

Placement du dispositif de détente

La fente (Y) doit engager la goupille. Appuyer sur la détente et insérer le dispositif de détente. Serrer légèrement la vis (X) des deux côtés.

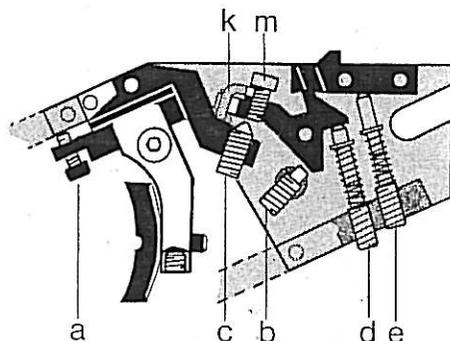
General

The CP2 is a single-shot pistol using CO₂ gas from a detachable cylinder, located below the barrel, as the sole propellant source. Cylinder capacity is sufficient for approximately 350 shots. When not in use, always keep the pistol with its gas cylinder installed.

Operation

- Cock the pistol
- Screw on the gas cylinder (right-hand thread)
- Insert pellet and lock the breech
- The pistol is now loaded and ready to fire

Einstellen des Abzuges
Setting the trigger
Réglage de la détente



Abzug

Der Abzug ist vom Werk optimal eingestellt und als komplette Einrichtung nur im abgeschossenen Zustand demontierbar.

Trigger action.

The trigger unit is set optimally at our works. It can only be removed as a unit in the decocked condition.

Détente

Le dispositif de détente est réglé de manière optimale à l'usine. Il ne peut être retiré que comme unité, le chien étant désarmé.

Vorzugsgewicht (Schraube m) lösen und Vorzugsplatte k nach hinten schieben, Vorzugsgewicht wird größer. Schraube m wieder anziehen.

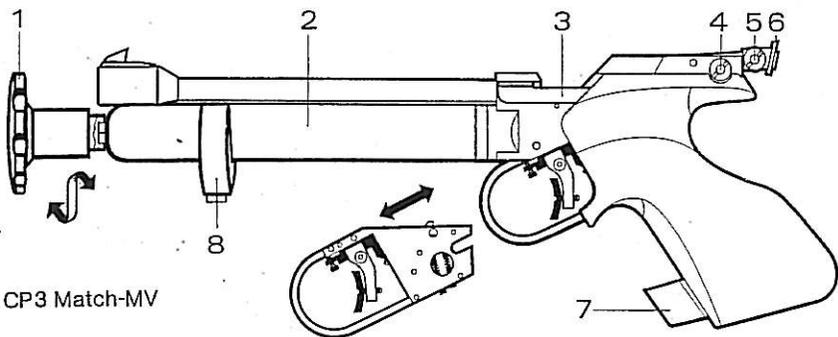
Trigger weight up to sear engagement: (Loosen screw m) and push plate k backwards, this results in a greater trigger weight up to sear engagement. Tighten screw m again.

Poids de la détente jusqu'au point de pression: (Débloquer vis m) et pousser plaque k à l'arrière, poids de la détente jusqu'au point de pression sera plus grand. Reserrer vis m.

Vorzugsweg (Schraube a)
 nach rechts gedreht, wird der Vorzugsweg kürzer
Triggerstop (Schraube b)
 nach rechts gedreht, wird der Nachzugsweg kürzer
Druckpunkt (Schraube c)
 Wenn kein Druckpunkt vorhanden, Schraube c nach rechts drehen. Schrauben a, b und c sind ohne Ausbau der Abzugseinheit verstellbar.
Abzugsgewicht (Schraube d)
 nach rechts gedreht, wird das Abzugsgewicht größer.
Justierung (Schraube e)
 Diese Schraube ist vom Werk eingestellt und versiegelt. Eine Verstellung dieser Schraube verändert die Funktion der gesamten Waffe.

Trigger slack (turn screw a)
 To reduce first stage travel, turn clockwise
Trigger stop (screw b)
 To reduce second stage travel, turn clockwise
Sear engagement (screw c)
 If no sear engagement can be felt, turn screw c clockwise. Screw a, b and c can be adjusted without removing the trigger unit.
Trigger pull weight (screw d)
 To increase trigger pull weight, turn clockwise.
Adjustment (screw e)
 This screw is set at our works and then sealed. Adjusting this screw will alter the entire function of the pistol.

Course de la détente (vis a)
 En tournant vers la droite, la course de la détente est diminuée.
Réglage de la butée de détente (vis b)
 En tournant vers la droite, la course après tir est diminuée.
Point de pression (vis c)
 Lorsqu'il n'y a pas d'engagement de départ, tourner la vis vers la droite. Les vis a, b, et c peuvent être réglées sans démontage du dispositif de détente.
Poids de la détente (vis d)
 En tournant la vis vers la droite, le poids de la détente est diminué.
Réglage (vis e)
 Cette vis est réglée à l'usine et scellée. Une modification du réglage de cette vis modifie entièrement le fonctionnement du pistolet.



CP3 Match-MV

Strichzeichnung

- 1 Abschraubhilfe
- 2 Druckgasbehälter
- 3 Spannhebel
- 4 Stellmutter für Höhenverstellung
- 5 Stellmutter für Seitenverstellung
- 6 Kimmenblatt
- 7 Handauflage
- 8 Zusatzgewicht

Legend to drawing

- 1 Socket wrench
- 2 Gas cylinder
- 3 Cocking lever
- 4 Elevation screw
- 5 Windage screw
- 6 Rearsight notch
- 7 Hand shelf
- 8 Counterweight

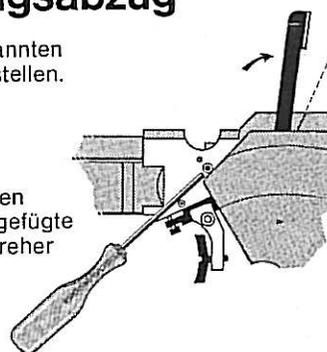
Légende des illustrations

- 1 Clef à douille
- 2 Cartouche à gaz CO₂
- 3 Levier d'armement
- 4 Vis du réglage d'élévation
- 5 Vis du réglage latéral
- 6 Cran de mire
- 7 Appuie-main
- 8 Contrepoids

Trainingsabzug

nur im gespannten Zustand umstellen.

Zum Umstellen wird der beigelegte Schraubendreher verwendet.



Please turn the dry-practice trigger only in cocked position. For turning please use the enclosed screw-driver.

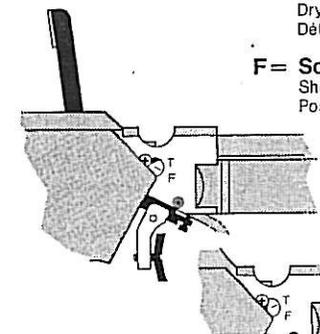
Prière de changer la position de la détente d'entraînement seulement en état armé. Pour changer la position utilisez, s'il vous plaît, le tournevis ajouté.

Auf der rechten Waffenseite zeigt die Strichmarkierung die Einstellung des Abzuges an.

On the right side of the pistol you can find the adjustment of the trigger through the marking.

Le marquage au côté droite du pistolet montre la position de la détente.

- T = Trainingsabzug**
 Dry-Practice Trigger
 Détente d'Entraînement
- F = Schießstellung**
 Shooting Position
 Position à tirer



Technische Daten	Technical specifications	Donnée techniques		CP3	CP3 Match MV
Kaliber	Caliber	Calibre	mm	4,5 (.177)	4,5 (.177)
Gesamtlänge	Total length	Longueur totale	mm	385	385
Gesamthöhe	Total height	Hauteur totale	mm	138	140
Gesamtbreite	Total width	Largeur totale	mm	58	58
Visierlänge	Sight radius	Longueur de la ligne de mire	mm	335	335
Lauffänge	Barrel length	Longueur du canon	mm	220	220
Gesamtgewicht mit gefülltem Behälter	Total weight with full gas cylinder	Poids total avec cartouche pleine	g	1110	1150
Abzûgsgewicht	Trigger pull weight	Poids de la détente	g	500	500
Kimmenblatt	Rearsight notch	Cran de mire	mm	3,4	3,4
Korn	Foresight	Guidon	mm	4,2	4,2

12

Zubehôr

1 Ersatz-Druckgasbehälter
 1 Abschraubhilfe für Druckgasbehälter
 1 Füllstutzen mit Überwurfmutter und Dichtung
 1 Abblashilfe
 1 Putzstock
 1 Schraubendreher für Abzug
 1 Schraubendreher für Handauflage
 1 Bedienungsanleitung
 1 Schußbild

Standard accessories

1 Spare gas cylinder
 1 Socket wrench
 1 Filling adapter with lock nut and O-ring
 1 Gas discharge nipple
 1 Cleaning rod
 1 Screwdriver for trigger
 1 Screwdriver for hand shelf
 1 Instructions for use
 1 Test card

Accessoires

1 cartouche de rechange
 1 clef à douille
 1 raccord de remplissage avec écrou-chapeau et joint
 1 raccord de décharge de gaz
 1 tige de nettoyage
 1 tournevis pour détente
 1 tournevis pour appui-main mobile
 1 notice d'utilisation
 1 cible d'épreuve

13

Sonderzubehôr (nicht im Preis enthalten)

Druckgasbehälter (kurz) 37 g
 Druckgasbehälter (lang) 53 g
 Zusatzgewicht 100 g
 Nachfüllflasche 2 kg (Inhalt reicht für 53-57 Füllungen à 37 g oder 37-40 Füllungen à 53 g)
 Korn 3,5 mm, 4,8 mm
 Kimmenblatt 2,8 mm, 3,2 mm, 3,4 mm

Optional accessories (not included in price)

Gas cylinder (short) 37 g
 Gas cylinder (long) 53 g
 Sliding 100 g counterweight
 Magnum bottle 2 kg (for 53-57 cylinder refills à 37 g or 37-40 cylinder refills à 53 g)
 Foresight blade 3.5 mm, 4.8 mm
 Rearsight notch 2.8 mm, 3.2 mm, 3.4 mm

Accessoires spéciaux (non-compris dans le prix)

Cartouche courte 37 gr
 Cartouche longue 53 gr
 Contrepoids supplémentaire 100 gr réglable
 Bouteille d'approvisionnement de 2 kg de CO₂ (suffisante pour 53-57 remplissages de cartouche à 37 gr ou 37-40 remplissages de cartouche à 53 gr)
 Guidon 3,5 mm, 4,8 mm
 Mire 2,8 mm, 3,2 mm, 3,4 mm

Nachfüllflasche 2 kg
 Magnum bottle 2 kg
 Bonbonne réservoir de 2 kg

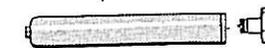


Beim Nachfüllen müssen die gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes berücksichtigt werden.
 The legal regulations of the respective country must be observed upon the refilling procedure.
 Les prescriptions légales du pays correspondant doivent être observées avec le remplissage.

Vor Wettkämpfen ist das Füllgewicht des Druckgasbehälters zu überprüfen.
 Check cylinder fill weight before competing in a match.
 Avant toute participation à une épreuve, vérifier le poids de remplissage de la cartouche.

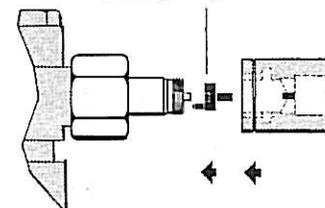
Druckgasbehälter

Gas cylinder
 Cartouche



Füllstutzen
 Filling adapter
 Raccord de remplissage

Abblashilfe
 Gas discharge nipple
 Raccord de décharge de gaz



Zum Abblasen Abblashilfe aufstecken und Druckgasbehälter dagegen drücken.
 To let off some gas, fit the discharge nipple and press the cylinder against it.
 Afin de décharger du gaz, monter le raccord et appuyer la cartouche contre celui-ci.

15

Druckgasbehälter

Der Druckgasbehälter kann jederzeit, auch ohne leergeschossen zu sein, gewechselt und nachgefüllt werden. Die zwischen dem Druckgasbehälter und dem Waffenventil befindliche Gasmenge entweicht beim Abnehmen durch Zischen.

Grundsätzlich Waffe erst spannen und dann Druckgasbehälter aufschrauben.

Die Füllmenge des Druckgasbehälters ist genau zu überprüfen. Das Leergewicht (Tara) ist auf jedem einzelnen Druckgasbehälter eingestempelt, die max. zulässige Füllmenge beträgt 53 g CO₂. Aufgestempeltes Taragewicht plus max. Füllmenge ergeben das max. zulässige Gesamtgewicht des vollen Druckgasbehälters. Die max. zulässige Füllmenge bei dem kurzen Druckgasbehälter (für Junior-Modelle) beträgt 37 g CO₂.

Mit der vom Werk optimal eingestellten Geschwindigkeit reicht die max. Füllmenge von 53 g CO₂ für ca. 300 Schuß. Beim kurzen Druckgasbehälter reicht die max. Füllmenge von 37 g für ca. 200 Schuß.

Die Druckgasbehälter dürfen keiner Temperatur über + 50°C ausgesetzt werden.

Maximale Füllgewichte unbedingt beachten, überfüllte Druckgasbehälter führen zu Funktionsstörungen und sollten sofort durch Abblasen auf das max. zulässige Gewicht gebracht werden.

16

4. Füllgewicht auf einer Präzisionswaage kontrollieren. Das max. Gewicht des jeweiligen Druckgasbehälters nicht überschreiten. Bei Überfüllung muß sofort mit der Abblashilfe vorsichtig Gas abgelassen werden, bis das richtige Gewicht erreicht ist.
5. Bei nicht ausreichender Füllung etwas Gas mit der Abblashilfe ausströmen lassen. Hierdurch wird der Druckgasbehälter entsprechend abgekühlt. Anschließend den Füllvorgang sofort wiederholen.
6. Undichte und/oder sonst gefährliche unsichere Druckgasbehälter dürfen nicht befüllt werden oder sind gefahrlos zu entleeren.

Druckgasbehälter dürfen in keinem Fall mit mehr als maximaler Füllung benutzt oder gelagert werden (Druckgasbehältergewicht als Tara aufgestempelt plus angegebene Füllgewicht ist max. zulässiges Gewicht des Druckgasbehälters in gefülltem Zustand).

Für Schäden jeglicher Art, die durch Veränderungen von Teilen, Umbau oder Einbau von nicht Original WALTHER Teilen oder durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung.

Attention: It is very important first to cock the pistol and only after that to mount the new cartridge.

Attention: Premièrement armer le pistolet avant de visser une autre cartouche de gaz.

Füllen des Druckgasbehälters

Füllvorgänge sind unter Beachtung der Technischen Regeln Druckgase (TRG) durchzuführen.

Die max. zulässigen Füllmengen sind unbedingt einzuhalten.

Der Druckgasbehälter muß wesentlich kälter sein als die Nachfüllflasche. Wir empfehlen, den Druckgasbehälter im Kühlschrank abzukühlen (nicht tiefkühlen).

Das Abkühlen kann auch durch Abblasen des Rest-CO₂ mittels der mitgelieferten Abblashilfe erfolgen (s. Abbildung).

Für das Füllen ist eine Nachfüllflasche mit Steigrohr zu verwenden. Die Nachfüllflasche darf auf keinen Fall zusätzlich erwärmt werden.

Füllvorgang

1. Füllstutzen mit Dichteinsatz auf Nachfüllflasche aufschrauben.
2. Ventil der Nachfüllflasche kurz öffnen bis Flüssigkeit ausströmt (breiter werdender Strahl).
3. Sofort den gekühlten Druckgasbehälter auf den Füllstutzen fest aufschrauben und Ventil langsam öffnen. Nach ca. 10 Sekunden Ventil schließen und gefüllten Druckgasbehälter abschrauben. Hierbei entweicht etwas Gas.

17

Changing the gas cylinder

The gas cylinder can be changed or refilled at any time, even if it is not completely empty. As the cylinder is being removed, residual gas between the cylinder and the valve in the pistol will escape with an audible hissing sound.

Remplacement de la cartouche de gaz

A tout moment, la cartouche peut être ôtée et rechargée, même sans avoir été utilisée à fond. La petite quantité de gaz emprisonnée entre la cartouche de CO₂ et la soupape de l'arme s'échappe avec un léger sifflement au moment du retrait de la cartouche susdite.

Filling the gas cylinder

It is important when replenishing the cylinder that it becomes completely charged with liquid CO₂ gas to the specified maximum fill weight of 53 grammes. To facilitate filling, the temperature of the gas cylinder should be lower (colder) than that of the economy refill bottle. The cylinder can be cooled down letting off any remaining CO₂ gas discharge nipple, or by putting it in the refrigerator for a while.

Remplissage de la cartouche avec du gaz CO₂

Lors du remplissage de la cartouche, il est indispensable de recharger celle-ci avec la quantité maximale de gaz CO₂ prescrite (53 grammes). Pour ce faire, il est nécessaire que la température de la cartouche soit inférieure (plus froide) à celle de la bouteille d'approvisionnement. Afin de refroidir la cartouche, on peut soit:
1. Faire échapper le reste du gaz contenu dans la cartouche.
2. Placer la cartouche dans une armoire frigorifique, le temps nécessaire. Raccord de décharge de gaz.

Filling procedure

- Screw the filling adapter onto the economy bottle. Now screw the gas cylinder onto the adapter and open the bottle discharge valve.
- Allow CO₂ gas to flow for a while. Now close off the discharge valve and remove the gas cylinder. Weigh the gas cylinder, e. g. with a simple mail office scale calibrated up to 500 g. If insufficient gas has been transferred the first time, use the adapter to let off some of the gas in the cylinder; this will cool the cylinder down. Repeat the filling procedure until the cylinder is fully charged. Do not exceed maximum fill weight! Do not subject the gas cylinder to extremes of temperature (not above 40°C).

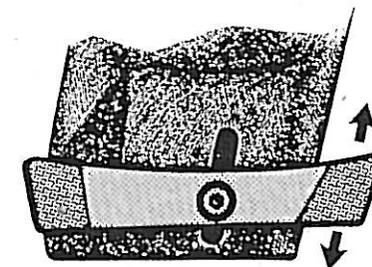
Remplissage

- Visser le raccord de remplissage sur la bouteille d'approvisionnement. Visser la cartouche sur celui. Ouvrir le robinet-pointeau de la bouteille d'approvisionnement.
- Laisser s'écouler le gaz CO₂. Fermer le robinet-pointeau. Dévisser la cartouche. Peser celle-ci (simple balance graduée jusqu'à 500 gr.) Au cas où, lors du remplissage, une quantité insuffisante de gaz liquéfié CO₂ entrerait dans la cartouche, laisser échapper une petite quantité du contenu, ce qui cause le refroidissement de la cartouche. Ensuite répéter l'opération de remplissage jusqu'à ce que la charge de 53 gr. soit atteinte. Le poids de remplissage est poinçonné sur la cartouche. Ne pas dépasser le poids maximum de charge autorisé. La cartouche ne doit pas être exposée à la chaleur (maximum 40°C).

Die Handlage

Die richtige Handlage der Waffe beim Schießen ist eine wichtige Voraussetzung zum Erfolg. Die Hand soll den Griff bequem, jedoch fest und ohne Verkrampfung umfassen.

Die Handballenauflage kann durch Verschieben nach oben oder unten der Hand angepaßt werden. Dazu mit beigefügtem Sechskantstiftschlüssel Schraube betätigen.



The position of the pistol in the hand

The correct position of the pistol in the hand is a prerequisite for successful shooting. The hand must hold the grip comfortably but firmly without clenching or cramping.

The handshelf can be made to suit the hand by means of re-setting the part either upwards or downwards. Use the enclosed Allen key for screw to adjust handshelf.

Position de la main

La position correcte de la main au moment du tir est une condition de succès. La main doit serrer la poignée, sans crispation toutefois.

La position pour la paume de la main peut être adaptée à la main par déplacement vers le haut ou vers le bas. Pour ce faire, agir sur la vis à l'aide de la clé hexagonale mâle.

Die CO₂-Technologie bei Luftpistolen bietet zwar überlegenen Bedienkomfort bei vertretbarem Wartungs- und Pflegeaufwand, setzt jedoch ein gewisses Verständnis der physikalischen Vorgänge voraus.

Gase wie z. B. CO₂ können verflüssigt auf kleinstem Raum große Energiemengen speichern.

Mit Anstieg der Temperatur steigt der Druck und der gasförmige Anteil im CO₂-Druckgasbehälter. Druckgasbehälter dürfen keiner Temperatur über +50°C ausgesetzt werden.

Die in einem Druckgasbehälter gespeicherte Energie kann in g des Inhalts gemessen werden und gibt z. B. Auskunft über die verfügbare Schußzahl.

Um einen Druckgasbehälter aus einem anderen, ebenfalls unter Druck stehenden Behälter zu befüllen, muß ein Differenzdruck herrschen, um das flüssige Gas fließen zu lassen. Dies wird durch Temperaturdifferenz erreicht.

Using CO₂ in air pistols provides for convenience in terms of operation combined with an acceptable level of servicing and maintenance, but it does demand a certain knowledge of the physical processes involved.

Gases such as CO₂ when in liquid form can store large quantities of energy in a very small space.

If temperatures rise the pressure increases, as does the proportion of gas to liquid in the CO₂ cylinder. Pressurized gas containers cannot withstand any temperature over +50 degrees Celsius.

The energy which is stored in the gas cylinder can be measured in terms of content in grammes and this gives us the number of shots available.

In order to fill a CP5 gas cylinder with liquid from another container which is also under pressure, a difference in the levels of pressure must be produced so that the liquid gas flows. This is achieved by means of a difference in temperature.

Si, dans le domaine des pistolets à air, la technologie du CO₂ permet un confort d'utilisation supérieur pour une mise en œuvre raisonnable d'entretien et de maintenance, elle suppose cependant une certaine connaissance des phénomènes physiques.

Les gaz tels que le CO₂ peuvent, sous forme de gaz liquide, emmagasiner des quantités d'énergie importantes dans un espace extrêmement réduit.

Au fur et à mesure que la température augmente, la pression et la partie gazeuse du contenu augmentent à l'intérieur du récipient à CO₂. Les récipients à gaz sous pression ne doivent pas être exposés à des températures supérieures à +50°C.

L'énergie emmagasiné dans un récipient à gaz sous pression peut être mesurée en g du contenu, elle donne des indications au sujet du nombre de tirs disponibles, p. ex.

Afin de recharger un récipient à gaz sous pression, à partir d'un autre récipient, également sous pression, une pression différentielle est nécessaire pour permettre l'écoulement du gaz liquide. Cette pression différentielle est obtenue grâce à un écart de température.